

# THE SPATOLA JOURNAL



MAGAZINE  
LA ROMANA DAL 1947



*Dragi cititori,*

Acest număr al The Spatola Journal s-a născut dintr-o „criză” existențială delicioasă. Dacă v-ați aflat vreodată la o răscruce de drumuri, nehotărâți în privința direcției de urmat, atunci știți exact despre ce vorbesc. Ei bine, la La Romana dal 1947, am ales să îmbrățișăm ambele direcții, inspirându-ne doar din ce e mai bun în fiecare. De ce să alegem între sezonul cald și cel rece, când putem avea tot ce e mai bun din fiecare opțiune?!

Dear readers,

This issue of The Spatola Journal was born from a delightful existential "crisis." If you've ever found yourself at a crossroads, unsure of which path to take, then you know exactly what I mean. Well, at La Romana dal 1947, we've chosen to embrace both directions, drawing inspiration only from the best of each. After all, why choose between warmer and colder months when we can have the best of both worlds?!

AMBRA PECCI • *R&D Manager*

**Redactor șef**  
*Editor in chief*  
Chiara Cajelli

**Design grafic**  
*Graphic design*  
Emma Gabrielli

**Tipărire finalizată**  
*Finished printing*  
Februarie/ February 2025

*All rights reserved. No part of this publications may be reproduced in whole or in part, without written permission. Opinions expressed by our writers are not necessarily those of La Romana dal 1947.*



LAROMANA  
dal 1947

GELATO  
PASSIONE

ROMANA

# FACCIAMO IL MESTIERE PIÙ BUONO DEL MONDO

Coeziune, organizare, entuziasm, contact personal: La Romana dal 1947 este o companie, dar numai oamenii, fiecare cu personalitatea sa, sunt cei care fac din ea o companie cu caracter. Fie că este vorba de un gelato, de un sfat cu privire la ce gusturi se pot combina, de o clătită, de un deliciu special sau de un tort personalizat pentru o sărbătoare, în spatele teighelei și în laboratorul de cofetărie căutăm întotdeauna pasiune și cooperare. Acesta este portretul care îi reprezintă cel mai bine pe cei care lucrează cu noi: entuziasmați să experimenteze și să creeze, siguri că vor primi sprijin și susținere din partea unei realități dinamice și moderne.

## WE DO THE TASTIEST JOB IN THE WORLD

Synergy, organisation, enthusiasm, importance of the personal touch: La Romana dal 1947 is a business but it's the people, each with their own personality, who make it a company with real character. Whether it's a gelato, a suggestion on which flavours go well together, a crêpe, a special treat, or a personalised cake for a celebration, we always look for passion and collaboration behind the counter and in the pastry production lab. This is the ideal profile of the people who work with us: eager to experiment and create, confident that they will receive the support and backing of a dynamic and modern organisation.



Imensa noastră echipă este deschisă în adevăratul sens al cuvântului: un mediu de muncă dinamic, tânăr și stimulant. La Romana dal 1947 te învață o Meserie (da, cu M mare), dar acceptă și să învețe de la cei care cred că pot face lucrurile mai bune. Vocea fiecărui membru al echipei noastre (din fiecare gelaterie, din fiecare colț al țării) poate fi puternică, îndrăznească, entuziastă, indiferent de vârstă.

Fie că ești un tânăr în căutarea unui loc de muncă sezonier și flexibil sau un adult în căutarea stabilității, vei găsi la noi o lume structurată pentru a sprijini familiile, dar în același timp elastică pentru a integra chiar și persoanele aflate la prima experiență.

Our large team is open in the truest sense of the word: a cool, youthful, and inspiring place to work. La Romana dal 1947 teaches a Craft (yes, with a capital C), but it is also willing to learn from people who believe they can improve things. The voice of every member of our team (in every store, in every corner of the country) can be determined, bold, and enthusiastic, regardless of age.

Whether you are young and looking for a flexible seasonal job, or an adult looking for stability, in us you will find an organisation that supports families but that is also flexible enough to also welcome newcomers.

*Coeziune,  
organizare,  
entuziasm, contact  
personal*



We are really proud of our great international team and of all the people in it who bring their creativity and enthusiasm. We are sure that this feeling is reciprocal because we have seen it in the vlogs and testimonials that some of them have dedicated to us.

If these words or those of Josefina, Raoul and Lisa reflect your values and personality, La Romana dal 1947's doors are open!

Suntem sincer foarte mândri de marea noastră echipă internațională și de toate persoanele care fac parte din ea și o îmbogățesc cu creativitate și entuziasm. Suntem siguri că acest sentiment este reciproc, îl vedem în vlogurile și mărturiile pe care unii dintre ei ni le-au dedicat.

Dacă aceste cuvinte sau cele ale lui Raoul, Josefina, și Lisa îți reflectă valorile și personalitatea, ușile La Romana dal 1947 sunt deschise!



# NE VEDEM ÎN BAHRAIN

Bahrain, o răscruce de culturi și modernitate, este locul perfect pentru a introduce gelatoul nostru și a oferi o experiență autentică și rafinată.

Suntem încântați să anunțăm prima noastră deschidere în Marassi Mall, o locație exclusivistă pe o insulă artificială cu acces direct la plajă. Noul nostru punct de vânzare combină un design elegant cu tradiția italiană, oferind gelatouri artizanale, deserturi și clătite realizate cu ingrediente de înaltă calitate. Noua gelaterie reprezintă un pas important în extinderea internațională a brandului nostru, aducând excelența gelatoului italian artizanal unui public din ce în ce mai larg. În plus, localul nostru va fi un loc de întâlnire și relaxare, ideal pentru a trăi momente de plăcere într-un mediu confortabil și atent amenajat. Vă așteptăm să descoperiți gusturi unice și o ospitalitate tipic italiană!

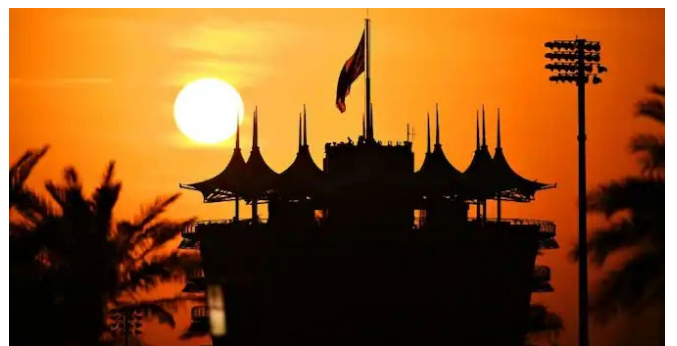
## **SEE YOU IN BAHRAIN.**

Bahrain, crossroads of cultures and modernity, is the perfect setting to present our gelato and offer an authentic and sophisticated experience.

We are pleased to announce that our first store will open in the Marassi Mall, an exclusive location on an artificial island with direct access to the beach. Our new store is a blend of elegant and traditional Italian design, and will offer artisanal gelato, desserts and crêpes made from top quality ingredients. This new launch is an important step in our brand's international expansion, taking the excellence of Italian artisanal gelato to a wider audience. Our store will also be an ideal place for people to meet up, relax, and enjoy carefree moments in a welcoming, carefully designed environment. Come along and discover unique flavours and an all-Italian atmosphere!



N



**SCANATI CODUL QR,  
PENTRU A FI LA CURENT  
CU NOUTĂȚILE, EVENIMENTELE ȘI  
PROMOȚIILE EXCLUSIVE!**

**SCAN THE QR CODE  
TO DISCOVER THE NEWS, EVENTS,  
AND EXCLUSIVE PROMOTIONS!**



# COZINESS CHIAȚ ȘI PRIMĂVARA



*Martie reprezintă trecerea de la frig la căldură, de la toamnă și iarnă la primăvară și vară: de obicei, întoarcem pagina, iar întreaga lume ne sugerează să facem acest lucru ca și cum ar fi o regulă absolută care trebuie respectată. Dar de ce să nu purtăm cu noi sentimentele bune și frumoase ale sezonului care tocmai s-a încheiat? Chiar și în cele mai lungi și calde zile există un moment anume pentru a ne cuibări în gândurile noastre.*

*Primele lumini ale dimineții, liniștea din casă, lipsa de grabă și toropeala, căldura unei pături, o lumânare aprinsă: se numește coziness, un cuvânt-cheie asociat cu anotimpurile pe care le-am lăsat în urmă. Ei bine, pentru noi, a fi "cozy" este o nevoie constantă, și anume acestei stări de spirit (și celor care o caută) i-am dedicat un gust de gelato exclusiv, pentru toate gelateriile europene.*

#### **COZINESS IN SPRING**

March marks the turning point from cold to warm weather, from autumn and winter to spring and summer: it's normally the time to turn over a new leaf, and the whole world encourages us to believe it is something we just have to do. But why not continue to enjoy the nice warm feelings of the season that has just ended? There is a moment to snuggle into our thoughts even on the longest, warmest days.

The first light of morning, silence in the house, languidness and torpor, the softness of a warm blanket, a flickering candle: it is called coziness, a key word associated with the seasons we have left behind. Well, for us, being cozy is a deep-seated need, and it is to this mood (and the people who seek it out) that we have dedicated an exclusive gelato flavour, for all gelateria stores throughout Europe.

Ne-am întrebat ce ar putea reprezenta cel mai bine această stare, această atmosferă, și soluția a venit la unison: cinnamon rolls - rulouri cu scorțișoară. Aceste rulouri deosebite sunt celebre în întreaga lume și îndrăgite de toți cei care vor să simtă toamna din plin și să o trăiască. Sunt originare din Suedia, patria culturii mys cunoscute în alte părți sub numele de hygge, adică un sentiment de familiaritate, siguranță, iubire de sine. Scorțișoara, prietenii, este așadar perfectă și în gelatoul de martie!

We asked ourselves what could best represent this mood, this atmosphere, this need, and the answer came loud and clear: cinnamon rolls. These special cinnamon rolls are world-famous and loved by everyone who wants to bite into autumn, as well as live it. They were born in Sweden, home of the mys culture known elsewhere as hygge, a feeling that embraces familiarity, security, loving. Cinnamon, friends, is therefore also perfect in March's gelato!





### **CINNAMON ROLL - THE ORIGINAL -**

Scorțișoara este protagonista, dar împreună cu celelalte elemente caracteristice ale chiflelor cu mirodenii. În prospețimea gelatoului, veți găsi, de asemenea, pe ici-colo mici bucățele de chiflă din aluat dospit, astfel încât să vă puteți cufunda complet într-o atmosfera fermecătoare.

Cinnamon takes centre stage, but along with other characteristic elements of the delicate spiced brioches. In the freshness of the gelato you will also find small nuggets of yeast dough, to immerse yourself completely in the evocative atmosphere.

### **CINNAMON ROLL AND SALTED BUTTER CARAMEL**

Rețeta chiflelor suedeze într-o versiune gelato cu o glazură gustoasă de caramel cu unt sărat care amintește de tradiționala acoperire a roulurilor cu scorțișoară originală. Mult mai mult decât un gelato: e un desert, un comfort food, un răsfăț pentru sine.

The Swedish brioche recipe in a gelato, with a tasty, salted butter caramel icing that recalls the typical coating of the original cinnamon rolls. Much more than a gelato: it's a dessert, a comfort food, a treat.

# UN HOROSCOPI FĂCUT DIN GELATO

A HOROSCOPE  
made of gelato

Semnul tău lipsește?  
Îl vei găsi aici!



CAN'T SEE YOUR STAR SIGN?  
You can find it here!



BERBEC  
ARIES

**MUNCĂ:** șefi exigenți, dar tu astăzi vrei să faci pauza de prânz cu o bună Brișă umplută cu gelato. Munca poate aștepta. • **DRAGOSTE:** chimie bună, dar trebuie să vă puneți în ordine trecutul, iartă-l (iart-o) dacă nu a mers la La Romana înainte de a vă întâlni. • **BUNĂSTARE:** vânzătoarea a greșit gusturile cornetului tău; totul se rezolvă cu puțină atenție și bunăvoință și primești un gelato gratis!

**Work:** your bosses are demanding but you want to take a lunch break over a tasty gelato-filled brioche. Work can wait. • **Love:** great chemistry, but you should put the past behind you, forgive them if they didn't go to La Romana before meeting you. • **Wellness:** he gelato counter person got the flavours of your cone wrong; a little care and kindness solves the problem and you get a free gelato!



TAUR  
TAURUS

**MUNCĂ:** : nu ești de acord cu tot ceea ce ți se cere, dar un efort pentru a gusta Panna al caffè chiar trebuie să îl faci, vei fi răsplătit. • **DRAGOSTE:** aveți o relație bazată pe încredere, obiective comune și o pasiune nemărginită pentru Croccante della nonna. • **BUNĂSTARE:** : te miști cu prudență, fără să renunți la visele tale, data viitoare cornetul pe care îl alegi va fi Mare.

**Work:** you don't like everything you are asked to do but you really should make an effort to taste the Panna al caffè, you will be rewarded. • **Love:** nurture a connection based on trust, shared goals, and a real passion for Croccante della nonna. • **Wellness:** move prudently, without giving up on your dreams, next time choose a Large cone.



LEMEZI  
GEMINI

**MUNCĂ:** mai bine urmezi exemplul șefului și încerci Stracciatella mora e gelso, dacă îi place atât de mult, trebuie să existe un motiv! • **DRAGOSTE:** întâlniri nu tocmai convingătoare, înecă-ți deznădejdea ca o bilă de gelato în Ciocolata caldă. • **BUNĂSTARE:** nu forța lucrurile, alege gusturile clasice și nu vei da greș.

**Work:** it's a good idea to follow your boss's instructions and try the Stracciatella mora e gelso, there must be a reason why he likes it so much! • **Love:** your dates have not lived up to expectations, drown your sorrows like a scoop of gelato in Hot Chocolate. • **Wellness:** don't force things, choose the classic flavours, you can't go wrong.



RAC  
CANCER

**MUNCĂ:** evită să abordezi totul instinctiv, acceptă în mod rațional că încă mai există cei care combină Cioccolato și Limone • **DRAGOSTE:** distracții, surprize și dorința de a descoperi noua clătită a lunii. • **BUNĂSTARE:** cineva îți amintește de un angajament și trebuie să îl respecti, îmbracă-te, te așteaptă la La Romana.

**Work:** stop approaching things hot-headedly and acknowledge that there are still people who pair Cioccolato and Limone • **Love:** distractions, surprises, and a longing to discover the new crêpe of the month. • **Wellness:** someone reminds you of an appointment that you can't miss. So get dressed, they're waiting for you at La Romana.



LA ROMANA  
dal 1947

CERIA

MITÀ

STO

# LA ROMANA DAL 1947

SICI CREATIVI

W A F F L E  
C R É P E S

CONSEJOS PARA RECONOCER  
UN BUEN GELATO ARTESANAL

LOS SABORES  
DE FRUTA, CON  
FRUTA FRESCA,  
RESPECTANDO SU  
ESTACIONALIDAD

GELATO FRESCO  
DEL DIA  
ES CREMOSO  
Y FACIL DE  
TRABAJAR CON  
LA ESPÁTULA

NO CONSERVANTES,  
NO COLORANTES  
ARTIFICIALES.

NUUESTRO  
GELATO  
ARTESANAL  
CON LECHE  
ECOLOGICA,  
CADA DIA  
EN EL  
LABORATORIO  
DE LA  
HELADERIA

LA ROMANA DAL 1947

## ALĂTURĂ-TE ECHIPEI LA ROMANA DAL 1947

PENTRU MAI MULTE INFORMAȚII,  
VIZITEAZĂ SITE-UL NOSTRU  
ȘI COMPLETEAZĂ FORMULARUL DIN PARTEA DE JOS A  
PAGINII. VEI FI CONTACTAT IMEDIAT!

*For more information, we recommend that you  
visit our website and fill out the form at the  
bottom of the page.  
You'll be contacted immediately!*

